



شكرًا:

نتوجه بخالص شكرنا إلى كل شخص ساعد في تحرير هذا المنشور بالتزامهم ومعارفهم المتخصصة حول الموضوع

 **INFO**  
**INTEGRATION**

BERATUNGSSTELLE FÜR MIGRATION UND INTEGRATION

Hillstraße 7 - 4700 Eupen  
087 76 59 71 - [www.info-integration.be](http://www.info-integration.be)

Belgisches  
**ROTES KREUZ** 

Mit freundlicher  
Unterstützung der

**DG**

الناشر المسئول: بيير هوبلت (Pierre Hublet),

Rue de Stalle 96  
B-1180 Brussel

طبعة نوفمبر 2016

### 3. قائمة المدارس في إقليم الجالية الناطقة بالألمانية

#### المدارس الابتدائية

##### مدرسة الأب داميان المتخصصة

Heidberg 16-18  
هاتف: 087 30 52 00

##### بأوبن ZFP مركز

Monschauer Straße 26  
هاتف: 0873 93 32

##### مركز ZFP بسان فيت

Luxemburger Straße 2  
هاتف: 080 22 73 04

##### مركز ZFP ببجنباخ

Wirtzfelderweg 6  
هاتف: 0 80 445290

#### المدرسة الثانوية

##### للتعليم الثانوي ZFP مركز

Monschauer Straße 26  
هاتف: 087329230

#### المدارس الابتدائية في إقليم الناطقة بالألمانية

تتوفر بكل مقاطعة في إقليم الناطقة بالألمانية على مدرسة أو عدة مدارس ابتدائية. اسألوا عنها من حولكم أو مصلحة الشؤون الاجتماعية لمعرفة أقربها. يمكن الاطلاع على القائمة الشاملة بهذا الرابط الإلكتروني

[www.bildungsserver.be](http://www.bildungsserver.be)

#### المدارس الثانوية في إقليم الناطقة بالألمانية

##### معهد روبرت شومان Robert Schuman

Institut (تعليم تقني ومهني)

شارع 89 Vervierser Straße  
هاتف: 087591270

تنبيه: لدى هذه المدرسة أقسام انتقالية للتلاميذ الذين عليهم تعلم الألمانية

##### ثانوية الأب داميان بأوبن (تعليم كاثوليكي

ودروس مستوى ثانوي عام)

Kaperberg 2

هاتف: 087598900

تنبيه: لدى هذه المدرسة أقسام انتقالية للتلاميذ الذين عليهم تعلم الألمانية أو لا

##### ثانوية أوبن الملكية (تعليم ثانوي عام)

Lascheterweg 20

هاتف: 087680370

##### ثانوية سيزار فرانك بالكلميس Kelmis (تعليم ثانوي)

Parkstraße 32

هاتف: 087639230

##### المدرسة الأسقفية والمعهد التقني بسان فير

(مدرسة ثانوية وتعليم تقني ومهني)

Klosterstraße 38

هاتف: 087280770

تنبيه: لدى هذه المدرسة أقسام انتقالية للتلاميذ الذين عليهم تعلم الألمانية أو لا

##### ثانوية سان فيت الملكية (تعليم ثانوي عام)

Luxemburger Straße 44

هاتف: 080280490

##### معهد سانت ماريا غورتي بسان فيت

(مدرسة ثانوية كاثوليكية)

Prümer Straße 6

هاتف: 080280490

##### معهد سانت مازين بولينغن الأسقفية

(مدرسة ثانوية كاثوليكية)

Am wittumhof 10

هاتف: 080647336



## 2. عناوين مدارس حلّ الواجبات المنزلية

مدرسة حلّ واجبات بمركز نشاطات  
إيفاتا (Ephata) بمدينة أوبن

أين؟ شارع Bergkapellstraße 46  
هاتف: 087561511  
متى: الإثنين والثلاثاء والخميس والجمعة: 03.3 إلى  
7:00 عصرا.  
الاربعاء: 1:00 إلى 7:00 عصرا

مع: السيدة لاورا نويتهاوزن Laura Neuenhausen  
نشئت مدرسة المساعدة في حلّ الواجبات لتلامذة

نشئت مدرسة المساعدة في حلّ الواجبات لتلامذة  
الابتدائي والثانوي. تُكَلِّف الساعة الواحدة 1 أورو (قد  
يُمكن الحصول على مساعدة من ال CPAS). يولي  
القائمون على النشاطات أهمية كبيرة لمشاركة التلاميذ  
بانتظام .

مدرسة حلّ الواجبات المتواجدة بدار الحي  
(Gardijn) كاردين بأوبن

أين؟ شارع Hillstraße 7  
هاتف: 087743329  
متى؟ الثلاثاء والخميس من 3:30 إلى 5:00 عصرا

أتصل؟ بيانكا كرووي Bianca Croé

تستقبل هذه المدرسة تلاميذ الصف الابتدائي القاطنين  
بأسفل المدينة فقط. يدفع أولياء التلاميذ 5 أورو شهريا.  
يولي القائمون على النشاطات أهمية كبيرة لمشاركة  
التلاميذ بانتظام

مدرسة >> حلّ الواجبات" هاوس در فاميلي"  
Haus der Familie المتواجدة ببلدية  
كيلمس

أين؟ Patronagestr.27a(JAZ Kelmis)

متى؟ الثلاثاء والخميس من 4 إلى 5 عصرا  
عدء العطل المدرسية)

بمن أتصل؟ السيدة ستيفاني كوبايل Stephanie  
Kubeil

مدرسة حلّ الواجبات المتواجدة بالصليب الأحمر  
(St Vith) سان فيت

أين؟ 3Aachener Straße 4

هاتف: 080227666  
متى؟ الثلاثاء والخميس من 03.3 إلى 5 ظهرا  
تستقبل هذه المدرسة تلاميذ الصف الابتدائي  
وبالمجان.

مدرسة حلّ الواجبات المتواجدة بالصليب الأحمر  
Büllingen ببولينغن

أين؟ مقر بلدية بولينغن 43 Aachener Straße

متى؟ الثلاثاء والخميس ظهرا  
المعلمون هم من يقررون إذا كان التلميذ بحاجة  
للمساعدة

## 1. التعريف بخدمة كلايدو في الإقليم الناطق بالألمانية.

Kaleido-DG كلايدو: هو مركز النمو السليم للأطفال والمراهقين. هدفه دعم الأولياء والأطفال في  
المسائل الصحية، في الصعوبات المدرسية أو في اختيار طريقة العلاج المناسب.إبتداءً من السن الثالث،  
متابعة ذات صلة بالتربية المدرسية وبشكل عام. توجيه مدرسي ومهني. فحوصات طبية.أقل من 3 سنوات،  
متابعة أثناء فترة الحمل،وبعد الولادة، فحوصات طبية وتلقيحات مجانية.

### للاتصال

**Bütgenbach:**

Wirtzfelder Weg 6a,  
B-4750 Bütgenbach  
هاتف: 080445283  
البريد الإلكتروني  
buetgenbach@kaleido-dg.be

**Eupen:**

Neustraße 59, B-4700 Eupen  
هاتف: 087 74 25 22  
البريد الإلكتروني eupen@kaleido-dg.be

**Kelmis:**

Parkstraße 32, B-4720 Kelmis

هاتف: 087 65 89 58

البريد الإلكتروني kelmis@kaleido-dg.be

**St. Vith:**

Eifel-Ardennen-Straße 36,  
B-4780 St. Vith  
هاتف: 080403020  
البريد الإلكتروني  
st.vith@kaleido-dg.be

**Centrale Eupen:**

Gospertstraße 44, B-4700 Eupen  
هاتف: 087554644

البريد الإلكتروني info@kaleido-dg.be

# الملحقات

1. التعريف بخدمة كلايدو
2. عناوين مدارس حلّ الواجبات
3. المدارس المتواجدة بإقليم الناطقة بالألمانية

## كيف يَمُرُّ الأسبوع الدراسي؟

في إقليم الناطقة بالألمانية، يذهب الأطفال يومياً وبالغين إلى المدرسة، من الإثنين إلى الجمعة وبحسب كل مدرسة، تبدأ الدروس وتنتهي بين الثامنة صباحاً والخامسة عصراً أيام الأربعاء بعد الظهر راحة



## لماذا تُقام الحفلات المدرسية ولماذا ينبغي على الأولياء المشاركة بتنظيمها؟

تُقام الحفلات المدرسية على شكل الحفلات العائلية: فأتثناءها يقضي المعلمون وإدارة المدرسة والتلاميذ وأولياؤهم وقتهم معاً. بإمكان الأولياء استغلال هاته المناسبة لرؤية ما يقوم به الأطفال وماذا يتعلمون بالمدرسة. تساعد هذه الحفلات كذلك في جلب المال إلى خزينة المدرسة. يستخدم هذا المال في إجراء نشاطات مع التلاميذ وفي شراء ادوات مدرسية غالباً ما تُقام هذه الحفلات بإشراك الأولياء. المدرسة بحاجة إلى عون الأولياء الآخرين. فمن خلال هذه المعونة تزداد معرفة المعلمين والأولياء ببعضهم البعض.

## كيف تَمُرُّ السَنَّة الدراسية؟

بالطورين الإبتدائي والثانوي، تبدأ السنة الدراسية في الأول من شهر سبتمبر/أيلول وتنتهي في الثلاثين من شهر جون/يونيو

أثناء العام الدراسي، هنالك عدة ايام رسمية وعطل تقفل فيها المدارس. رزنامة العام الدراسي السارية موجودة على هذا الموقع

www.bildungsserver.be  
Allgemeine Informationen.

عيد جميع القديسين/عطلة الخريف: أسبوع واحد بأوائل

شهر نوفمبر/تشرين الثاني

عيد ميلاد المسيح/عطلة الشتاء: أسبوعان قُبل 24 - ديسمبر/كانون الأول إلى ما بعد الفاتح من يناير/كانون الثاني

عطلة الكرنفال: أسبوع في شهر فبراير/شباط أو في مارس/آذار 40 يوماً قبل عيد القيامة أو الفصح (المسيحي)

عيد الفصح المسيحي/عطلة الربيع: أسبوعان في فترة هذا العيد

العطلة الصيفية: من 1 يوليو/تموز إلى 31 أغسطس/آب تُجرى الامتحانات في أغلب المدارس مرتين في السنة،

في شهري كانون الأول/ديسمبر ويونيو/حزيران إذا لم ينجح التلميذ في امتحان واحد أو أكثر، يقرر مجلس

المدولة بالسماح أو لا للتلميذ للتقدم لامتحانات تلك المواد

في الدورة الثانية المُقامة في شهر أغسطس/آب إحدى الخدمات التي قد تساعد على التحضير لامتحانات الدورة الثانية هي، كمثال، الـ KAP إذا تحصل التلميذ على علامات ضعيفة أو غير كافية في أكثر من مادة في الوقت ذاته، حتماً سيُعيد السنة.



## ما على الأولياء معرفته أيضا ...

### هل يُعطى طفلي وجبة غداء؟

يمكن للأولياء تحضير (السندويشات)، فواكه وغيرها للأطفال لفترة الغداء بكل المدارس توجد امكانية تناول وجبة غداء ساخنة. ولهذا يجب التسجيل والدفع. الأثمان تحددها المدرسة

### ما الهدف من المناوبات المخصصة للأولياء؟

يمكن للأولياء خلال هذه الأمسيات حجز موعد مع المعلمين من أجل معرفة

- إذا كان الطفل يتعلم جيدا إذا
- كان بحاجة للمساعدة كيف
- يتصرف في الصف

أثناء المناوبة، يمكن مناقشة مواضيع أخرى تخص المدرسة يطلب المعلمون أحيانا مقابلة أولياء التلميذ للحديث عنه ترى المدارس هذه الأمسيات مهمة لأنها تشجع على التعاون بين الأولياء والمدرسة. وهذا التعاون مهم من أجل اختيار صائب يخص التلميذ

### ماذا أفعل إذا واجهت طفلي مشاكل بمدرسته أو بحلّ واجباته المنزلية؟

نظّم بعض المدارس دروس تقوية. ينبغي على الأولياء الاستعلام عن مضمونها في مدارس حلّ الواجبات، أشخاص متطوعون هم من يمدون يد العون

### كيف يتسنى لي إعانة طفلي على التعلم جيدا؟

الحرص على الهدوء عندما يدرس: إطفاء التلفزيون والإذاعة. لا ينبغي أن يلعب الإخوة والأخوات الأصغر سنا في نفس الغرفة  
-المراجعة باكرا: مساءً، يكون الأطفال متعبين. يمكنهم التركيز أفضل في فترات الظهيرة او في عطلة نهاية الأسبوع صباحا  
- تغذية صحية: فواكه وخضراوات تساعد الطفل على حسن التركيز. يُفضل الماء على لمشروبات السكرية  
- نشاط محدود: يحتاج الأطفال إلى هواء نعش وحركات ليتعلموا جيدا  
التمكن من لغة الأم: هذا يساعد على تعلم لغة أخرى (الألمانية بصورة أفضل)



## طفلي معاق. هل يتحتم عليه الذهاب إلى المدرسة؟

بلى. كل الأطفال مجبرون على الذهاب إلى المدرسة بما في ذلك ذوو العجز أو الإعاقة. تتوفر الجالية الألمانية على مدارس ابتدائية متخصصة (إثنتان منها بأوبن وواحدة بسان فيت وأخرى ببوجنباخ) ومدرسة ثانوية متخصصة (بأوبن). يجب على الأولياء أولاً الاتصال بكلايدو من أجل الحصول على شهادة (تثبت أن الطفل معاق أو عاجز). يستطيع الطفل بهذه الوثيقة التسجيل بمدرسة متخصصة

## هل على طفلي مزاولة دروس التربية الرياضية؟ من بإمكانه الإعتناء بطفلي خارج مواعيد المدرسة؟

توجد حضانات خارج إطار الدراسة، إما يتم تنظيمها بالمدرسة ذاتها أو بمكان آخر يُعنى بالأطفال: قبل أو بعد المدرسة أيام الأربعاء بعد الظهر، إبان العطل التربوية في المدارس وكذلك، جزئياً، أثناء العطل المدرسية. بإمكان التلاميذ القيام بواجباتهم خلال ساعات الرعاية. تُحدّد المصاريف بناءً على دَخل الأبوين

خلال العطلة الصيفية (يوليو/تموز اغسطس/أب) هنالك العديد من العروض الموجهة للأطفال والمراهقين. هنالك مخيمات لقضاء العطلة صيفية وأخرى لممارسة الرياضة، إلخ. من المهم أخذ المعلومات في وقتها والتسجيل مبكراً

لا فرق بين درس التربية البدنية (وكذلك درس السباحة) وباقي الدروس. إذن فالتلاميذ مُلزمون بالمشاركة فيها. يُعفى التلميذ من هذا الدرس لأسباب مَرَضِيَّة. ولذلك فعلى التلميذ جلب شهادة طبية



أطلبوا المزيد من المعلومات من المدرسة .

رزمة نشاطات العطل المدرسية متواجدة على هذا الموقع:

[www.jugendinfo.be/freizeit/agenda.php](http://www.jugendinfo.be/freizeit/agenda.php)



## متى يَسَعُنِي أن أُسَجِّلَ طفلي بالمدرسة؟

تتم التسجيلات عادة خلال الفترة الممتدة بين الأسبوع الأول من شهر يوليو/تموز وآخر أسبوعين من شهر اغسطس/آب.

ولذلك يجب أخذ موعد أو التنقل أثناء ساعات العمل إذا وصلت العائلة بعد افتتاح السنة الدراسية، بإمكان الأولياء التوجه مباشرة إلى المدرسة التي وقع عليها اختياره. إذا لم يكن يحسن الأولياء الحديث بالألمانية، يستحسن أن يصحبهم ترجمان. يجدر بهما أن يأخذا الوقت الكافي للتعرف على المدرسة وطرح أسئلة قصد التعرف أكثر على المدرسة المختارة: المشروع التربوي، قواعد النظام الداخلي، المواقيت، النقل المدرسي، نشاطات "كلايدو تعارف"، الأولياء والمعلمين، إلخ

## طفلي لا يتكلم لا الألمانية ولا الفرنسية. ماذا أفعل؟

إذا كان طفلي لا يتكلم الألمانية أو الفرنسية فيمكنه (Classe-passerelle) الالتحاق بقسم انتقالي للأطفال الذين وصلوا حديثاً إلى البلد. ففي هذا القسم يتعلم الطفل اللغة الألمانية أولاً. يقضي معظم الأطفال في هذه الأقسام الانتقالية سنة دراسية بأكملها حيث يُحَضَّرُونَ للتعليم العام.

يُوسَعُ الأولياء الاستعلام عن عرض كل مدرسة، لأن المدارس بالجالية الناطقة بالألمانية لا تقترح كلها أقساماً انتقالية.

## كيف يتنقل طفلي إلى المدرسة؟

إذا تعدت المسافة بين مسكن التلميذ ومدرسته 4 كم (في الطور الابتدائي)، 12 كم (في الطور الثانوي الأول) و 20 كم (في الطور الثانوي الثاني)، يمكن للأولياء طلب الاستفادة من تسعيرة مُخَفَّضة بحسب كل طور أو من (TEC) نقل مجاني لدى شبكات النقل العمومي

تعطي مؤسسة النقل العمومي (TEC) المعلومات الآتية:

النقل بالحافلة مجاني لمن هم دون 6 سنوات؛ بإمكان من هم بين 6 و 12 سنة الاستفادة من العرض المسمى « Horizon + »؛ بإمكان من هم بين 12 و 24 سنة شراء اشتراك سنوي - لدى مؤسسة النقل إذا لم توفر مؤسسة النقل العمومي (TEC) خدمة النقل  
تضطر الجالية الألمانية إلى التكفل بنقل طفلكما إلى المدرسة ومنها.

## هل ستحتسب سنوات الدراسة بالخارج؟

حتى يُعْتَرَفَ بتلك السنوات، تحتاج المدرسة إلى بضعة وثائق :  
نسخة عن كشف نقاط آخر سنة دراسية موقَّعة أن يقوم بترجمتها مترجم محلف  
نسخة عن جواز السفر  
قد يستغرق التأكد من صحة الوثائق من أسبوعين إلى أربعة أسابيع





# إليكما بضعة أجوبة عن أسئلة خرى:

## بأي لغة سيدرس طفلي؟

## هل تُعطي كل المدارس الدروس نفسها؟

بلى: في مدارس الروضة والابتدائي وإبان المستوى الأول من التعليم الثانوي

بعد ذلك هنالك اختلافات: بعض المدارس تعطي تعليمًا عامًا وأخرى مختصةً في التعليم التقني أو المهني. توجد مدارس غيرها تحتضن الشعب الثلاث.

كُيفت الدروس بالمدارس الخاصة بالنظر إلى حاجة وقدرات التلاميذ

أغلب المدارس الإبتدائية بالجالية الناطقة بالألمانية تعطي دروسها باللغة الألمانية. تُدرّس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية أولى. بالمدرسة البلدية ذات اللسان الفرنسي (ECEF) بمدينة "أوبن"، يمكن للأطفال تلقي تعليمهم باللغة الفرنسية. تُدرّس اللغة الألمانية بهاتهما المَسرد كلغة أجنبية. تتوفر المدارس الأتية على قسم ألماني وقسم فرنسي

- ثانوية أوبن الملكية (KAE)
- ثانوية "سيزار فرانك" المتواجدة ببلدي لاكالامين
- مدرسة بلدية لاكالامين الإبتدائية مدرسة
- بلدية هربستال الإبتدائية

- بالطور الثانوي، كل من ثانوية أوبن الملكية ، ثانوية "سيزار فرانك" ببلدية لاكالامين وكذلك مدرسة الأب داميان (PDS) تقترح برامج مركزا لتقوية اللغة الفرنسية

\*الاحتياجات الخاصة تعينها مصلحة كلايدو. معلومات إضافية:

بالصفحة رقم 9  
معلومات إضافية في قائمة المدارس بالصفحة رقم 11

## أية مدرسة يجب ان أختار لطفلي؟

الوالدان حُرّان في اختيار مدرسة طفلهما. ففي الجالية الناطقة بالألمانية، يمكنهما التخيير بين المدارس الحرة (التعليم الحر) من جهة، والمدارس القومية والبلدية (التعليم الرسمي) من جهة أخرى .

- المدارس الحرة: المدارس الكاثوليكية (بالجالية الناطقة بالألمانية) تستقبل هاته المدارس التلاميذ من جميع الديانات طالما يوافقون على المشروع التربوي

- المدارس القومية أو البلدية: بها يمكن للتلاميذ التخيير بين مادة الأخلاق (لمن لا يؤمنون بأية ديانة) وإحدى مواد التربية الدينية

- من المهم أن يستقصي الفرد عن المدارس قبل اختيار إحداها. المدارس المتخصصة مُخصّصة للتلاميذ الذين يثبت أن لديهم حاجة خاصة (أي التلاميذ الذين هم بحاجة إلى دعم خاص ليدرسوا).

\*تبسيطا للأمر، تُستعمل صيغة الذكر وتدل على المؤنث كذلك

تعريف المصلحة موجود بالصفحة 9

عناوين مدارس المساعدة في حل الواجبات موجودة بالصفحة 01

## ما هي واجبات المدرسة والمعلمين؟

على المدرسة قبول جميع التلاميذ إلا إذا نفدت المقاعد. إنتباه: لكل مدرسة قواعدٌ على الأولياء والتلاميذ

■ احترامها توجد هذه القواعد في قانون النظام الداخلي

■ على المدرسين خلق جو تعليمي جيد، لا يمكنهم إهانة التلاميذ لفظيا أو جسديا

■ للمعلمين الحق في المعاملة باحترام، بإمكانهم تسليط عقوبات أو دعوة الوالدين للقائهما إذا كان لذلك دأعا لمراقبة الواجبات المنزلية

## ما هي حقوق التلميذ وواجباته؟

حقوقه (أي ما يوسعه فعله):

- بإمكان التلميذ طلب موعد مع المعلم أو المدير من أجل التكلّم عن اهتماماته.
- بإمكان التلميذ أن يستنقصر عن أمر لم يفهمه؛
- بإمكان التلميذ الإعراب عن رأيه مراعيًا الإحترام في ذلك

واجباته (أي ما يجب عليه فعله):

- أن يصل في الوقت إلى الدرس؛
- أن يقوم بواجباته المنزلية؛
- أن يطلع على قانون النظام الداخلي الذي استلمه في بداية السنة وأن يحترمه

### أغلب قوانين النظام الداخلي تشتمل على هذه النقاط

- < كُنّ الإحترام للجميع (للأولياء والزملاء)
- < عدم استعمال العنف (اللّفظي أو البدني)
- < الشتم والعنصرية ممنوعان إحترام الأثاث المدرسية .
- < في حال التخريب العمدي، على اولياء الامور تعويض الخسائر

# ABC

\*إذا لم يُحترم قانون التعليم الإجباري فإن محكمة الأحداث بإمكانها تنفيذه .

معلومات إضافية موجودة على هذا الموقع الإلكتروني [www.bildungsserver.be](http://www.bildungsserver.be) :

توجد عناوين المدارس بالجمالية الألمانية بالصفحة رقم 11

## ما هي حقوق وواجبات الوالدين ؟

### حقوقهما (ما يمكن أن يفعله الوالدان):

- لهما الحق والحرية في اختيار مدرسة طفلهما؛
- بوسعهما طلب موعد من المعلمين أو/ ومن الإدارة لإقائهم والحديث إليهم؛
- أو من" ( كلايدو Kaleido) إذا كانت للطفل مشاكل مدرسية، فيمكنه تلقي المساعدة من مصلحة الإدارة
- كلايدو: مساعدة في حال وجود مشاكل صحية، نفسية أو اجتماعية وفي حال وجود صعوبات في التعلم؛
- إدارة المدرسة: مساعدة في حال وجود مشاكل مع المعلمين؛
- بوسع الوالدين الإنخراط في جمعية لأولياء التلاميذ. تتكون الجماعة من أولياء تلاميذ من أقسام أو فصول مختلفة. يدور حديثها حول الحياة المدرسية

### واجباتهما (ما يجب على الوالدين فعله) :

- يحرصان على وصول أطفالهما إلى المدرسة في الموعد. إذا تعذر على الطفل المجيء إلى المدرسة، عليهما إبلاغ المدرسة في اليوم ذاته. يجب أن يكون للغياب مُبرّر؛
- يحرصان على قيام الأطفال بواجباتهم المدرسية بالمنزل. قد لا يكون الوالدان متمكنين من الألمانية أو الفرنسية حتى يساعداهم. عندئذ، من الضروري أن يطلبوا ن طفلهما ما إذا كان بحاجة للمساعدة. هنالك مدارس حلّ واجبات يمكنها تقديم يد العون
- يتأكدان من اعتناء طفلهما بأدواته المدرسية. مهم جدا أن يحضر الطفل ما يحتاجه من أدوات في الدرس أدوات مدرسية، عدّة الرياضة
- ينبغي للوالدين التحقق يوميا من دفتر طفلهما المدرسي. فالهدف منه هو التواصل بين المدرسة والوالدين. عليهما قراءة المعلومات القادمة من المدرسة. يمكنهما تلقي هاته المعلومات عن طريق البريد؛ لا يجوز للوالدين التشويش على الدرس. لا يجوز لهما إخراج طفلهما من القسم دون إذن المعلم؛ يحرص الوالدان على خلود الأطفال إلى النوم مبكراً. يحتاج الطفل إلى قسط كبير من الراحة ليتمكن الطفل بذلك من التركيز والتعلم جيدا.
- يجب على الوالدين معرفة النظام الداخلي لمدرسة طفلهما ومشروع (أهداف) المؤسسة التعليمية.

تبسيطا للأمور، تُستعمل صيغة المذكر وتدل على المؤنث كذلك

تعريف المصلحة موجود بالصفحة 9

عناوين مدارس المساعدة في حل الواجبات موجودة بالصفحة 10

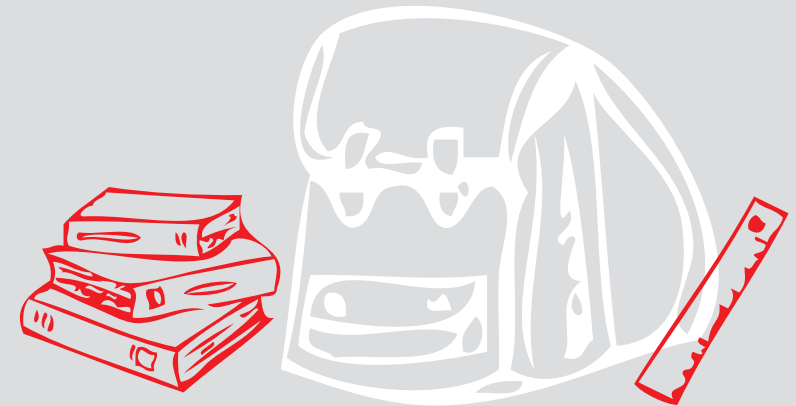
## أهمية الذهاب إلى المدرسة

تولي الجالية الناطقة بالألمانية أهمية لتعلم الكلام والكتابة والقراءة باللغتين الألمانية والفرنسية. تجعل معرفة هاتين اللغتين من المرء مستقلا أكثر وقادرا على القيام بالعديد من الأشياء دون معونة الغير. إذ يمكن للمرء التسوق وركوب الحافلة وفهم القوانين والتعامل مع الإدارة زد على ذلك أن الطفل يتعلم أموراً في المدرسة تساعده مستقبلا في إيجاد عمل لذا فمن مصلحة الطفل أن يذهب إلى المدرسة. وهناك بمقدوره نيل شهادة. إنها شهادة تُثبت لربّ العمل قدرة حاملها على القيام بأمورٍ ما وأنه أكمل تعليمه.

## ماذا يعني التعليم "الازامي"؟

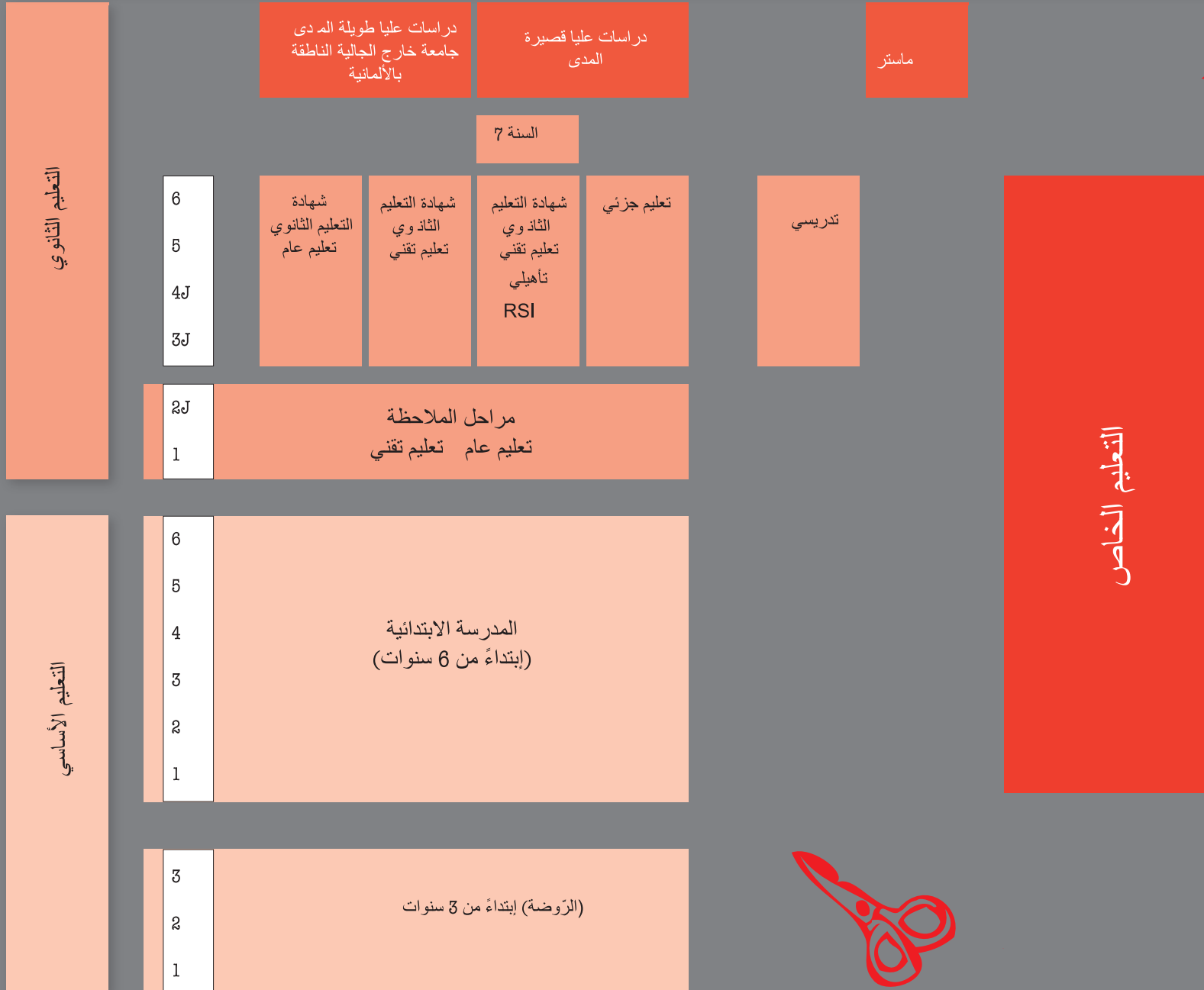
الأطفال الذين يعيشون في بلجيكا التي تتراوح أعمارهم بين 6 و 18 سنة مُجبرون على الذهاب إلى المدرسة مهما كانت جنسيتهم.

تسعى دولة بلجيكا أن يكون للأطفال الفرص نفسُها وأن يتمكنوا من العثور على عملٍ مستقبلا بوسع الأطفال، منذ 3 سنوات من العمر، الالتحاق بالمدرسة التحضيرية (الروضة) حيث يتعلمون اللغة ويستعدون للمدرسة الابتدائية.



\* بلجيكا التعليم إجباري (لكن ليس الحضور التعليمي الازامي)، أي بإمكان الأطفال تلقي التعليم على يد أوليائهم بالبيت وفقا لقواعد مضبوطة. يضم مصطلح الوالدين الولي أو الوصي الشرعي.

## المجال المهني



# التعليم

بإقليم الجالية الناطقة باللّغة الألمانية

معلومات مفيدة للوافدين الجدد



**INFO**  
**INTEGRATION**

BERATUNGSSTELLE FÜR MIGRATION UND INTEGRATION

Belgisches  
**ROTES KREUZ** 

